

 **Kimberly-Clark**

PROFESSIONAL*

KleenGuard*
BRAND

A20+

EN Liquid & Particle Protection Coveralls FR Combinaison de protection contre les liquides et les particules DE Schutzanzüge zum Schutz vor Flüssigkeiten und Partikel NL Tegen vloeistoffen en vaste deeltjes beschermende overall IT Tute di protezione da liquidi e particelle ES Overoles para protegerse de líquidos y partículas PT Fato-macaco de protecção contra os líquidos e as partículas DA Overtræksdrågt til beskyttelse mod væsker og partikler SV Skyddsoveraller som skyddar mot vätska och partiklar NO Kjeledress for væske- og partikkelbeskyttelse RU Комбинезоны для защиты от жидкостей и частиц UA Комбінезони для захисту від рідин та твердих часток PL Kombinezon zabezpieczający przed płynami i kurzem CS Kombinéza na ochranu proti kapalinám a částicím FI Nesteiltä ja hiukkasilta suojaavat haalarit ET Vedeliku ja osakeste eest kaitsvad ülerõivad LV Kombinezoni aizsardzībai pret šķidrumiem un sīkdaļām LT Apsauginis kombinezonas nuo skysčių ir kietųjų dalelių SK Kombinéza na ochranu proti kvapalinám a časticiam HU Folyadék és részecske ellen védő kezeslábas SL Enodelna oblačila za zaščito pred tekočinami in delci RO Combinație de protecție împotriva lichidelor și particulelor BG Комбинезон за защита от течности и частици EL Φόρμα εργασίας για προστασία κατά υγρών και σωματιδίων TR Sivi ve Parçacık Korumalı Tulum ZH 液体和颗粒防护服 / 液體和顆粒防護服 KO 액체 및 입자 보호 작업복 TH ชุดคลุมป้องกันของเหลวและอนุภาค JA 液体/粒子防護カバーオール



Importado y distribuido por:
Argentina: Kimberly-Clark Argentina S.A., Av Del Libertador 498 Piso 24 (C1001ABR) CABA - CUIT 30-60960793-5 At. Cliente: 0-800-6666-234. Nro. De Voluntario: V310/0 www.kcprofessional.com.ar
Paraguay: Kimberly-Clark Paraguay S.A., Herib Campos Cervera N° 886 y Av. Aviadores del Chaco Edif. Australia EP. Asunción, Tel: 610.990. RUC 80016799-6. At. Cliente: 009-800-542-0010
Uruguay: Kimberly-Clark Uruguay S.A. - RUT 213417160016 - Camino Carrasco 5975 Tel.: 525 01 05 - Montevideo. At. Cliente: 0004 054 281

Composición del producto: 84% Film Laminado – 16% SMS
Состав материала 84% многослойная пленка 16% SMS
Producto Descartable
Ver instrucciones en el dorso



CITTA' ACESTE INSTRUCIUNI



EN ISO 13982-1: 2004 **EN13034: 2005** **EN1149-5: 2008** **EN1073-2: 2002**

TP TC 019/2011



Ref. 1

12 Kimberly-Clark PROFESSIONAL

KleenGuard BRAND

1 A20+ Breathable Particle Protection Coversalls / Vêtements de protection contre les projections de particules - matériel respirable / Atemungsaktiver Schutzanzug gegen Partikel / Buzos de Protección contra Partículas Respirables / Pato de protección contra partículas respirables / Дыхательное комбинезоны для защиты от проливающих частиц / Комбинезоны для защиты від часток, які можуть потрапити в дихальні шляхи

Do not remove this label / Ne pas enlever cette étiquette / Diesen Aufkleber nicht entfernen / No quite esta etiqueta / Não remova esta etiqueta / Не снимайте эту этикетку / Не знімайте цю етикетку

Do not re-use / Ne pas réutiliser / Nicht wieder verwenden / No la reutilice / Não reutilize / Для одnorазового використання / Для одnorазового використання

8 User instructions / Instructions d'utilisation / Benutzeranweisungen / Instrucciones del usuario / Instruções do usuário / Инструкции по применению / Инструкция користувача

Do not use chlorine based bleach / Ne pas utiliser d'eau de Javel à base de chlore / Keine chlorbasierten Bleichmittel verwenden / No utilize água oxalada / Não utilize água oxalada / Не використовуйте відбілювач на основі хлору

Do not wash / Ne pas laver / Nicht waschen / No lave la prenda / Não lavar / Не стирайте / Не прати

Do not tumble dry / Ne pas sécher en machine / Nicht trocken trocknen / No seque la prenda en la secadora / Não seque na máquina / Не сушите в сушильному барабані / Не сушити в сушильних вітряках/машинах і сушючій

Do not iron / Ne pas repasser / Nicht bügeln / No planche la prenda / Não passar a ferro / Не гладьте / Не прасуйте

Do not dry clean / Ne pas nettoyer à sec / Nicht trocken reinigen / No limpie la prenda en seco / Não limpe a seco / Не піддавайте хімічній чистці / Не піддайте хімічній чистці

Даний продукт має неограничений строк зберігання

2 TP TC 019/2011 EAC

3 CE 0120 ENISO 3982-1:2004 EN13954:2005 EN107-2:2002 EN1149-5:2008

4 Date of Manufacture / Дата производства

5 04

6 05

7

© Kimberly-Clark Worldwide, Inc. / Marques déposées de Kimberly-Clark Worldwide, Inc. / © 2007 KCWW

Kimberly-Clark Europe Limited / Professional Sector, Reigate, Surrey RH2 9QP, UK

Уполномоченная организация в России, ООО Нимберли-Кларк, 115054 Россия, Москва, Космодамианская набережная, 52/1. Тел. 007-495-725-4383

Коубс Индастриз Ко., оф. 806, Баовен Интернешенел Билдинг № 01

Жаньки Роуд, Хэфэй, Аньхой, 230001 Китай

www.kcprofessional.com/ru

Ref. 2

SGS United Kingdom Ltd,
(EC Notified Body Number 0120)
Weston-Super-Mare, BS22 6WA. UK

Ref. 5



e-mail: infofax@kcc.com

9516

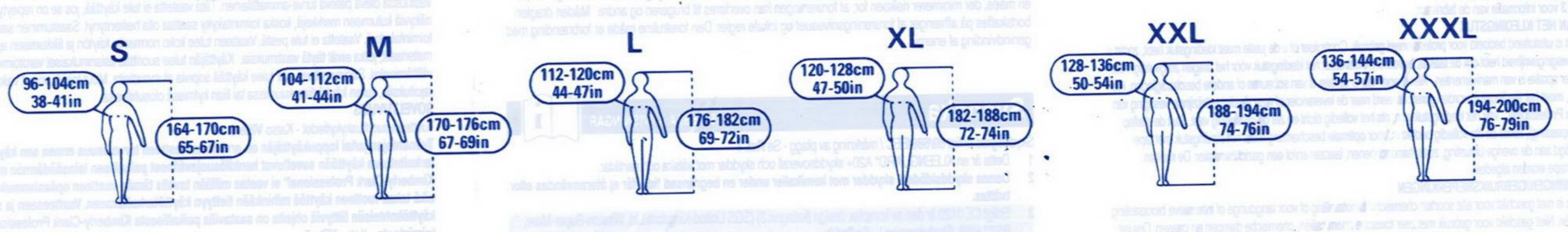
M

5 033848 033027 >

10 **9** **11**

Ref. 3

® / * Trademarks of Kimberly-Clark Worldwide, Inc.
 Marques déposées de Kimberly-Clark Worldwide, Inc. © 2007 KCWW.
Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China / Fabricado en China /
 Fabricado na China / Произведено в Китае / Зроблено в Китаї
 Distributed in Australia by: Kimberly-Clark Australia Pty. Limited,
 52 Alfred Street, Milsons Point, NSW 2061, Australia.
 Distributed in New Zealand by: Kimberly-Clark New Zealand,
 86 Plunket Avenue, Manukau, Auckland 2104, New Zealand.
 中国分公司: 金佰利(中国)有限公司 上海市福州路 666 号金陵海欣大厦 9 楼
 200001 邮箱: kcp.china@kcc.com
 Distributed in Hong Kong by: Kimberly-Clark (Hong Kong) Ltd. Rm 3403-08, Windsor House
 311 Gloucester Road, Causeway Bay, Hong Kong E-Mail: kcphk@kcc.com
 Distributed in India by: Kimberly-Clark Hygiene Products Private Limited
 Survey No. 279, Raison Industrial Park Village: Mann, Taluka - Mulshi Pune 411057, India
 E-Mail: marketing.india@kcc.com
 Didistribusikan di Indonesia oleh: PT. Kimberly-Clark Indonesia
 Jababeka Industrial Estate - Jl. Jababeka IX B Blok Q2, Cikarang, Bekasi 17550, Indonesia
 Diedarkan di Malaysia oleh: Kimberly-Clark Trading (M) Sdn. Bhd. Tingkat 2, 10 & 14, Menara 2,
 Kelana Brem Towers, Jalan SS7/15 (Jalan Stadium), Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya,
 Selangor Darul Ehsan, Malaysia E-Mel: kcp.mktsg@kcc.com
 Ipinamamahagi sa Pilipinas ng: Kimberly-Clark Philippines, Inc. 32/F Tower One, The Enterprise Center,
 6766 Ayala Avenue, corner Paseo de Roxas, Makati City, Philippines 1200. E-Mail: KCProPhils@kcc.com
 Distributed in Singapore by: Kimberly-Clark Singapore Pte. Ltd. 3 Anson Road, #16-01 Springleaf Tower,
 Singapore 079909. E-Mail: kcp.mktsg@kcc.com
 台灣分公司: 英屬蓋曼群島商金百利克拉克股份有限公司台灣分公司
 台北市 110 信義區信義路五段 8 號 8 樓 E-mail: service.kcp.tw@kcc.com
 จัดจำหน่ายในประเทศไทยโดย: บริษัท คิมเบอร์ลีย์-คล๊อค ประเทศไทย จำกัด ชั้น 32-33 อาคารยูไนเต็ดเซ็นเตอร์
 323 ถนนสีลม แขวงสีลม เขตบางรัก กรุงเทพฯ 10500 ประเทศไทย อีเมล: KCPThailand@kcc.com
 135-725 서울 강남구 대치3동 942번지 해성빌딩 유한킴벌리
Kimberly-Clark Europe Limited / Professional Sector, Reigate, Surrey RH2 9QP, UK.
www.kcprofessional.com
 Уполномоченная организация в России, ООО Нимберли-Кларк, 115054 Россия, Москва,
 Космодамианская набережная, 52/1. Тел. 007-495-725-4383
 Коубс Индастриз Ко., оф. 806, Баовен Интернешенел Билдинг № 01
 Жаньки Роуд, Хэфэй, Аньхой, 230001 Китай
www.kcprofessional.com/ru



- Уровень защиты, соответствующий стандарту 89/686/EEC маркировки защитной одежды – см. [ссылку 1](#)
- 1 KLEENGUARD® A2D+, комбинезоны для защиты от проникновения жидкостей и частиц.
 - 2 Это одежда для химической защиты с ограниченным сроком службы – повторное применение или стирка не допускается.
 - 3 CE 0120 подтверждает, что данная защитная одежда имеет комплексную конструкцию (Категория 3) (Определено SGS United Kingdom Ltd, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, UK.) - см. [ссылку 2](#)
 - 4 Тип 6 - Защитная одежда ограниченного применения, обеспечивающая ограниченную защиту от воздействия распыляемых аэрозолей жидкостей и умеренного количества брызг.
 - 5 Тип 5 - Одежда ограниченного применения, обеспечивающая частичную защиту. Отвечает требованиям: IL_{total} < 30% и TILS_{total} < 15% (см. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ниже).
 - 6 EN 1149-5:2008 соответствует требованиям к антистатической обработке стандарта EN 1149-5 для ламинированного материала, согласно которому внутренняя поверхность одежды должна обладать поверхностным удельным сопротивлением меньшим или равным 2,5 x 10⁹ Ом, при установленных условиях тестирования. Может оказаться непригодным для использования при наличии дополнительных требований.
 - 7 EN 1073-2 Защита от радиоактивного загрязнения.
 - 8 Перед применением прочитайте данный листок с инструкциями.
 - 9 Указывает на тип одежды.
 - 10 Номер продукта (код для повторного заказа).
 - 11 Код размера: информацию о размере см. на пакете с одеждой.
 - 12 Информация производителя – см. [ссылку 3](#)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ

Данная защитная одежда предназначена только для профессионального использования. Убедитесь в том, что вы используете защитную одежду соответствующего размера, которая не стесняет ваших движений при выполнении работы. Тщательно проверьте защитную одежду перед использованием. В случае наличия дефектов не используйте ее. Не надевайте защитную одежду в случае наличия разрывов или повреждений. Верните ее своему поставщику или в ближайший офис компании Kimberly-Clark Professional®. Наденьте защитную одежду, полностью застегните ее и зафиксируйте застежку-молнию в застегнутом положении. В случае наличия, закройте клапан молнии так, чтобы он полностью закрывал ее. Для обеспечения максимального уровня защиты места соединения защитной одежды с другими принадлежностями – перчатками, обувью и/или респиратором – должны быть герметизированы клейкой лентой. Область застежки-молнии также должна быть заклеена клейкой лентой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ/ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Данная защитная одежда подходит для использования не со всеми типами химикатов и не предназначена для продолжительного использования или для защиты от агрессивных химикатов. Не используйте для работы с высокотоксичными химическими веществами, химическими аэрозолями и газами. Неправильное использование может привести к серьезным телесным повреждениям или смерти. Легко воспламеняемый материал - не допускайте воздействия пламени или других источников возгорания. Расплавленная ткань может вызвать тяжелые ожоги. Ткань начинает плавиться при 120°C / 248°F. Этот продукт должен использоваться в температурном диапазоне, обеспечивающем комфорт и безопасность для пользователя. Меры предосторожности при использовании защитной одежды, рассеивающей электрические заряды. Пользователь должен быть надлежащим образом заземлен. Необходимо ношение соответствующей обуви и обеспечение наличия электрического сопротивления между пользователем и землей <10⁹ Ом. Не расстегивайте и не снимайте защитную одежду в атмосфере, содержащей пары воспламеняющихся или взрывоопасных веществ либо в процессе работы с ними. При использовании защитной одежды молния должна быть полностью застегнута. Руки должны быть закрыты до уровня запястий, ноги — до уровня голеностопных суставов. Капюшон должен быть надет и подходить по размеру к лицу. Не допускается использование данного защитного костюма в атмосфере, обогащенной кислородом, если это не было специально утверждено ответственным квалифицированным специалистом по вопросам безопасности. Также не допускается использование данной защитной одежды при наличии признаков нарушения ее целостности, поскольку это может оказать негативное влияние на ее эффективность. К аналогичному эффекту может приводить загрязнение. Не допускается стирка защитной одежды. При движениях в процессе обычной эксплуатации костюма он должен постоянно покрывать все подлежащие защите области. Пользователи должны соблюдать надлежащие меры предосторожности для предотвращения теплового удара. Необходимо использовать соответствующую одежду, надеваемую под защитный комбинезон. Ограничения в использовании продукта могут определяться и другими факторами, например, использованием при повышенной и пониженной температуре.

СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

Эксплуатационные характеристики изделия – см. [ссылку 4](#)
 Перед началом использования работодатель и/или конечный пользователь должны провести оценку состояния техники безопасности и предоставить средства индивидуальной защиты, подходящие для планируемого применения в соответствии с местным законодательством. Компания Kimberly-Clark Professional® не несет никакой ответственности за неправильное использование данной защитной одежды и не гарантирует пригодность продукта для выполнения какой-либо конкретной работы. Для получения информации по продукту или по его использованию обращайтесь в местный офис компании Kimberly-Clark Professional® – см. [ссылку 5](#)

УТИЛИЗАЦИЯ ПРОДУКТА

Обеспечьте немедленную безопасную утилизацию сразу же после использования. Не стирайте защитную одежду. Оценивайте степень загрязнения, которое может происходить во время использования. Загрязненная защитная одежда должна быть удалена способом, сводящим к минимуму вероятность загрязнения пользователя и других людей. Методы утилизации зависят от степени загрязненности и местного законодательства. Предпочтительным методом является сжигание с рекуперацией энергии.

Ref. 4



- EN Performance requirements
- FR Exigences de performance
- DE Leistungsanforderungen
- NL Prestatievereisten
- IT Caratteristiche tecniche
- ES Requisitos técnicos
- PT Requisitos de desempenho
- DA Krav til ydelse
- SV Prestandakrav
- NO Krav til ytelse
- RU Рекомендации по использованию
- UK Експлуатаційні вимоги
- PL Wymagania funkcjonalne
- CS Požadavky na účinnost
- FI Suorituskyvy vaatimukset
- ET Toimivusnõuded
- LV Ekspluatācijas nosacījumi
- LT Charakteristikų reikalavimai
- SK Charakteristiky
- HU Teljesítménykövetelmények
- SL Zahteve za delovanje
- RO Nu curățați chimic
- GR Изисквания за функционирането
- ZH 性能要求
- KO 성능 요구 사항
- TH ข้อกำหนดการใช้งาน
- JA 性能要件

- EN Classification
- FR Classification
- DE Klassifizierung
- NL Classificatie
- IT Classificazione
- ES Clasificación
- PT Classificação
- DA Klassificering
- SV Klassificering
- NO Klassifisering
- RU Классификация
- UK Класифікація
- PL Klasyfikacja
- CS Klasifikace
- FI Luokittelu
- ET Klassifikatsioon
- LV Klasifikācija
- LT Klasifikacija
- SK Klasifikácia
- HU Osztályozás
- SL Razvrstitev
- RO Clasificare
- GR Κλασифιναция
- ZH 分类
- KO 분류
- TH การแบ่งประเภท
- JA 分類

- EN Test method
- FR Méthode d'essai
- DE Testmethode
- NL Testmethode
- IT Metodo di prova
- ES Método de prueba
- PT Método de teste
- DA Testmetode
- SV Testmetod
- NO Testmetode
- RU Метод тестирования
- UK Метод тестування
- PL Metoda badania
- CS Testovací metoda
- FI Testimenetelmä
- ET Katsemetod
- LV Pārbaudes metode
- LT Testavimo būdas
- SK Testovacia metóda
- HU Tesztelési módszer
- SL Preskusna metoda
- RO Metodă de testare
- GR Μέθοδος έρευνας
- ZH 测试方法
- KO 실험 방법
- TH วิธีการทดสอบ
- JA 検査方法

- EN Class
- FR Catégorie
- DE Klasse
- NL Klasse
- IT Classe
- ES Clase
- PT Classe
- DA Klasse
- SV Klasse
- NO Klasse
- RU Класс
- UK Клас
- PL Klasa
- CS Třída
- FI Luokka
- ET Klass
- LV Klase
- LT Klasė
- SK Trieda
- HU Osztály
- SL Razred
- RO Clasă
- GR Κλάση
- ZH 类别
- KO 등급
- TH ประเภท
- JA 種類



EN 13034:2005	4.1	EN 14325:2004	4.4.1 & 4.4.2 4.5 4.7 4.9 4.10 4.12	EN 530 Mth 2 ENISO 7854 Mth B ENISO 9073-4 ENISO 13934-1 EN 863 ENISO 6530	10% NaOH 30% H ₂ SO ₄ 10% NaOH 30% H ₂ SO ₄	2 (visual) 5 1 1 2 3 3 3 3
	4.2.2 5.2	EN 14325:2004	5.5	ENISO 13935-2 ENISO 17491-4		3 ✓



ENISO 13982-1:2004	4.1	EN 14325:2004	4.4.1 & 4.4.2 4.5 4.7 4.10 4.14	EN 530 Mth 2 ENISO 7854 Mth B ENISO 9073-4 EN 863 EN 13274-4 Mth 3	Ljmn, 82/90 ≤ 30% Ls, 8/10 ≤ 15%	2 (visual) 5 1 2 ✓ 3 TILa = 5.09%
	4.2.2 4.3.2	EN 14325:2004	5.5	ENISO 13935-2 ENISO 13982-2		3



EN 1073-2:2002	5.2.1/5.2.2/5.2.3	EN 1073-2	5.2.1/5.2.2/5.2.3 4.2 4.14	EN 1073-2 EN 25978 EN 13274-4 Mth 3		1 2 ✓
----------------	-------------------	-----------	----------------------------------	-------------------------------------------	--	-------------



EN1149-5:2008		EN1149-5:2008	4.2	EN 1149-5		✓
---------------	--	---------------	-----	-----------	--	---